

**Zeitschrift:** Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik : VPK = Mensuration, photogrammétrie, génie rural

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik (SVVK) = Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF)

**Band:** 89 (1991)

**Heft:** 5: Meliorationen = Améliorations foncières = Bonifiance foncière

**Rubrik:** Firmenberichte = Nouvelles des firmes

**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Internationale Organisationen Organisations internationales

### La SSMAF renforce ses contacts avec la FIG

En 1989, l'approche du Congrès FIG d'Helsinki avait provoqué au sein du Comité central la prise de conscience que les relations avec la FIG méritaient d'être réactivées. L'Europe se construit, les technologies évoluent très vite, le monde a d'urgents besoins en matière d'information, de gestion et de protection du territoire et de l'environnement: notre Société, membre fondateur de la FIG, peut et doit participer activement à l'essor de notre profession au plan international.

Ce point de vue a été largement admis lors de l'Assemblée générale de Charmey, en juin 1990.

Le lecteur trouvera de plus amples informations dans le procès-verbal de cette Assemblée, paru dans MPG 11/90, et dans le rapport sur le Congrès d'Helsinki, paru dans MPG 12/90.

#### Le groupe FIG-SSMAF

Un groupe FIG-SSMAF a été constitué: il se compose de tous les délégués suisses – dont plusieurs nouveaux et particulièrement compétents – aux Commissions FIG. En voici la liste:

Commission 1:  
Berufliche Praxis / Exercice de la profession  
Walter Bregenzer  
Eidgenöss. Vermessungsdirektion  
Eigerstrasse 65  
CH-3003 Berne

Commission 2:  
Berufsausbildung / Formation professionnelle  
Jean-Robert Schneider  
Ecole d'ingénieurs de l'Etat de Vaud  
Route de Cheseaux  
CH-1400 Yverdon

Commission 3:  
Landinformationssysteme / SIT  
Beat Sievers  
Turenmattenstrasse 17  
CH-3860 Meiringen

Commission 4:  
Hydrographische Vermessungen / Levés hydrographiques  
René Haag  
c/o Straub AG  
Wiesentalstrasse 83  
CH-7000 Chur

Commission 5:  
Vermessungsinstrumente / Méthodes et instruments  
Hubert Dupraz  
EPFL – Institut des mensurations  
GR – Ecublens  
CH-1015 Lausanne

Commission 6:  
Ingenieurvermessungen / Mensuration technique et industrielle  
Poste à repourvoir  
le Dr Theo Engel est secrétaire du Bureau international de cette Commission

Commission 7:  
Liegenschaftskataster / Cadastre souterrain  
Jürg Kaufmann  
Im Hauffeld  
CH-8455 Rüdlingen

Commission 8:  
Stadt- und Regionalplanung / Aménagement urbain et régional  
Prof. W. A. Schmid  
ORL-Institut  
ETH-Hönggerberg  
CH-8093 Zurich

le Prof. Schmid est également membre de la FIG Task Force on Environmental Issues dirigée par Mr. Niels Østergård, Danemark

Commission 9:  
Grundstücksbewertung / Estimation des biens-fonds  
Fredi Bollinger  
Kant. Meliorations- und Vermessungsamt  
Postfach  
CH-8090 Zurich 23

Ce groupe s'est déjà réuni deux fois et continuera de le faire régulièrement dans les buts suivants:

- assurer un contact suivi avec les travaux des commissions FIG
- assurer et coordonner la présence suisse aux principales manifestations FIG
- collaborer avec le Comité central pour une politique dynamique des relations internationales
- assurer aux membres de notre société une bonne information – écrite ou orale – sur les affaires FIG.

#### Le flux des informations au sein de la SSMAF

Le groupe FIG a pris conscience qu'il fallait améliorer les informations concernant les affaires FIG auprès des membres de la SSMAF (Congrès, manifestations, travail des commissions, etc.).

Le flux des informations a fait l'objet d'un organigramme intégrant les relations entre

- le secrétariat SSMAF («boîte aux lettres»)
- le responsable FIG au sein du Comité central
- les délégués aux commissions
- l'Assemblée générale
- la Rédaction MPG/VPK

Cet organigramme n'a aucune valeur contraignante; il doit seulement inciter tous les partenaires à favoriser l'information au sein de notre Société.

#### Le calendrier FIG

20–25 mai 1991  
58e séance du Comité permanent et Assemblée générale extraordinaire de la FIG à Pékin, Chine

28 sept.–2 oct. 1992  
59e séance du Comité permanent à Madrid, Espagne

14–19 février 1993  
60e séance du Comité permanent à New Orléans, USA

5–15 mars 1994  
XXe Congrès FIG et 61e séance du Comité permanent à Melbourne, Australie

D'autres manifestations FIG à caractère plus local seront inscrites en temps opportun au calendrier des manifestations dans le journal MPG/VPK.

#### Les tâches actuelles de la FIG

Outre les tâches traditionnelles de la FIG concernant les relations entre les associations nationales et la gestion des différentes commissions techniques, la FIG se préoccupe de plusieurs problèmes actuels et urgents:

- une réflexion sur le rôle des géomètres dans le domaine de la protection de l'environnement, confiée à un groupe de travail spécial qui devra déposer ses conclusions lors du Congrès de Melbourne en 1994;
- la possibilité d'aider, administrativement et techniquement certaines associations membres dans des pays en voie de développement. Le bureau FIG étudie actuellement plusieurs solutions telles que parrainages, échanges, appui financier;
- la mise en place de structures favorisant les échanges professionnels d'étudiants, de stagiaires, de personnel universitaire, et même de praticiens expérimentés. Une publication FIG développe cette question de manière exhaustive. Elle est disponible auprès du soussigné.

H. Dupraz  
Comité central SSMAF  
Responsable FIG

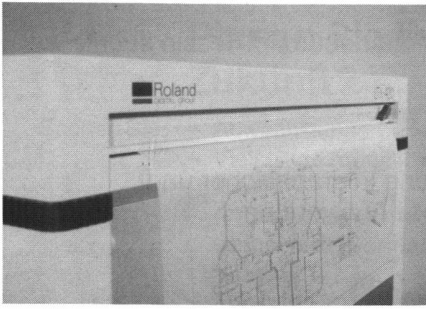
## Firmenberichte Nouvelles des firmes

### Thermo-Plotter LTX A0/A1 von Roland DG

Was macht die Roland LTX Thermo-Plotter so aussergewöhnlich vielseitig und interessant?

Sicher Geschwindigkeit, Bedienerfreundlichkeit, Genügsamkeit und die ausserordentlich ruhige und saubere Arbeitsweise.

Roland Thermo-Plotter sind je nach übermittelten Datenfiles, 2–5 Mal schneller als gute Stiftplotter, brauchen keine Schreibwerkzeuge und begnügen sich einzig mit Thermo-papieren ab Rollen von 100 Metern.



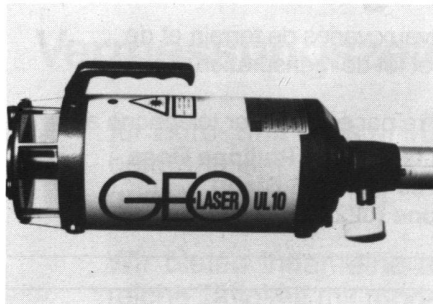
LTX Thermo-Plotter von Roland sind voll HP-GL kompatibel. Alle Daten werden, je nach Modell, in einem 8 oder 4 MB Speicher geladen und von dort zur gewünschten Zeichnung mit einer Auflösung von 200 DPI verarbeitet.

Strichdicken von 0,125 bis 1,00 mm sind über die Software, aber auch manuell wählbar. Auf beiden Modellen können auch kleinere Formate verarbeitet werden, wobei die Grössen A1 bzw. A2 formatgerecht automatisch um 90 Grad gedreht werden. Mehrfachkopien und Replotfunktion, sowie eine serielle (RS232) und eine parallele (Centronics) Schnittstelle gehören zu der Standardausrüstung.

Für Roland LTX Thermo-Plotter gibt es beschichtete Papiere in Stärken von 60 bis 80 gr/m<sup>2</sup> und in einer Qualität, die Stiftplotter-Papieren nicht mehr nachsteht, zu sehr interessanten Preisen. Auch transparente Folien, die sich heliographieren lassen, können heute problemlos verarbeitet werden.

*Polygraph Computer AG  
Mellingerstr. 12, CH-5443 Niederrohrdorf*

## Baulaser GEO UL-10



Beim völlig neuartigen Universal-Laser UL-10 der Firma GEO-Feinmechanik handelt es sich um einen Baulaser, der alle Lasertypen in einem einzigen Gerät vereinigt und sämtliche Anforderungen der Bauwirtschaft kompromisslos erfüllt.

Der Laser GEO UL-10 wurde für den Hoch-, Tief- und Strassenbau entwickelt, kann aber auch beim Innenausbau, Fassadenausbau, Lager- und Fördertechnik-Anlagenbau sowie zum Steuern von Maschinen eingesetzt werden. Er stellt somit eine besonders wirtschaftliche Alternative zu konventionellen Lasern dar. Fast jeder Tiefbauunternehmer verfügt heute über einen Kanalbaulaser und hat dessen Vorteile schätzen gelernt. Geht es

aber um Aushub- und Planierungsarbeiten, benötigt er zudem einen Rotationslaser. Der neue GEO UL-10 jedoch vereint die Funktion des Kanalbau- und Rotationslaser in einem Gerät.

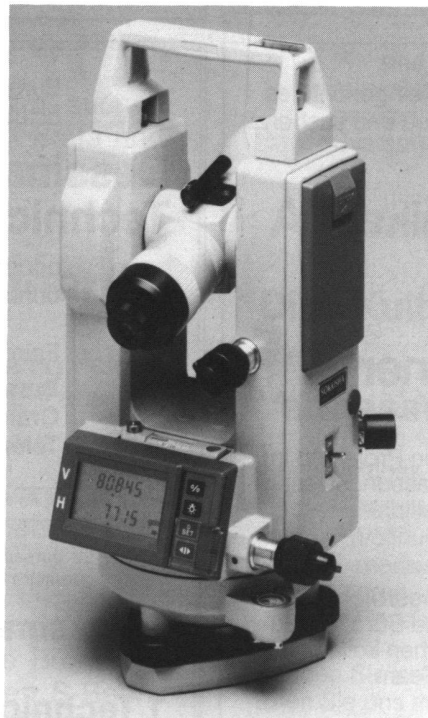
Über drei Achsen nivelliert der «revolutionäre» Universal-Laser elektronisch jede Neigungseinstellung sowohl vertikal als auch horizontal. Der GEO UL-10 sendet einen stehenden oder rotierenden Richtstrahl und gleichzeitig einen zweiten Strahl im rechten Winkel dazu aus. Für den Kanalbaueinsatz kann der Laser auf, vor oder in einem Rohr ab 150 mm Durchmesser montiert werden. Der Aufbau erfolgt wahlweise zentrisch oder mit konstantem Abstand über der Fliesssohle. Für die unterschiedlichen Rohrdurchmesser und Aufbauarten wird nur eine Zieltafel benötigt.

Auch für den Einsatz als Rundum- oder Lotlaser steht bewährtes Systemzubehör zur Verfügung.

Ein besonders markanter Vorteil des UL-10 ist die hohe Auslastung aufgrund der vielfältigen Einsatzmöglichkeiten.

*Timbrag AG  
Bahnhofstrasse 4, CH-6362 Stansstad*

## Elektronischer Bautheodolit Sokkisha DT6

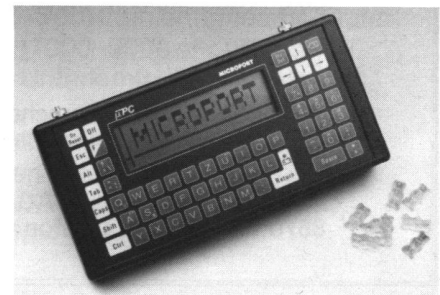


Vielseitig einsetzbar, robust und angenehm wie einfach in der Handhabung waren die Vorgaben des grössten japanischen Herstellers von Vermessungsinstrumenten, der Firma Sokkisha, für den neuen Bautheodoliten DT6. Das grosse Display mit der eingebauten Beleuchtung lässt klare und eindeutige Ablesung auch unter widrigen Umständen zu. Die vier grossen Funktionstasten er-

möglichen eine schnelle und fehlerfreie Bedienung. Die Winkelablesung beträgt 5 mgon und erfolgt innert weniger als 0,5 Sekunden kontinuierlich. Anstelle des Vertikalwinkels kann auch die Neigung in % angezeigt werden. Das Fernrohr hat eine Vergrösserung von 26x. Die kürzeste Zielweite beträgt 0,9 m, was speziell im Baubereich wichtig sein kann. Koaxial angebrachte Klemmen und Feintrieb ermöglichen eine einfache und exakte Anzielung. Die Energieversorgung erfolgt durch 4 Standardbatterien. 30 Minuten nach der letzten Bedienung schaltet das Gerät automatisch ab. Nicht zu verachten ist auch das günstige Preis/Leistungsverhältnis. Das Gerät ist ab sofort erhältlich.

*Geometra AG  
Muhenstrasse 13, CH-5036 Oberentfelden*

## Der Handheld MicroPC – DR DOS 3.41



Für die Datenerfassung im Feld hat die Microport GmbH, Paderborn einen neuen leistungsstarken, feldtauglichen Handcomputer entwickelt. Das MS-DOS kompatible Gerät lässt sich anwenderspezifisch selbst programmieren.

Folgende Eigenschaften sind hervorzuheben:

- Betriebssystem DR DOS 3.41 (MS-DOS kompatibel)
- Schutzklasse IP 65 (strahlwassergeschützt)
- 16 BIT CMOS-Mikroprozessor NEC V 25 Plus
- Arbeitsspeicher bis zu 704 KB
- RAM-Disk bis zu 1,44 MB
- ROM-Disk 240 KB für DR DOS + Utilities
- Supertwist Grafik-Display 240 x 64 Pixel (8 x 40 Zeichen), beleuchtet
- 2 serielle V.24/RS-232C Schnittstellen
- Akku Dauerbetrieb über 15 Stunden
- Gewicht ca. 800 g

*Microport GmbH  
Klingenderstrasse 10-14, D-4790 Paderborn*